

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad

**Band:** 19 (1992)

**Heft:** 6

**Anhang:** Local communications : Melbourne, Hobart, Queensland

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dear Editors of the Swiss Club News

Another year has started and I hope that it will be a pleasant one for you, your family and, after all, for "your" Swiss community.

I should be grateful if you would let me have your contributions for the first issue 1993 of the Swiss Review with local communications by February 26, 1993 containing the Club's programme April-July 1993.

### Address:

Consulate General of Switzerland  
PO Box 7026, St. Kilda Rd. PO  
Melbourne, Vic. 3004  
Phone (03) 867 2266  
Fax (03) 866 5907

May I ask you to respect the deadlines. I feel that you should take the opportunity to address all Swiss registered with any of the Consulates General "free of charge". Thank you to all who send their reports regularly.

B. Moser.

## Youth Exchange 1993

Australia return please. Spending unforgettable holidays in a foreign country, getting to know a new language and a different culture, making friends for life – all this and more through the youth exchange programme for young Swiss Abroad. The idea is to provide a six-week holiday in a Swiss family here at home in exchange for a holiday in the home of your Swiss family abroad. And if you feel like it, you can take a week's trial apprenticeship in Switzerland or arrange for future studies.



The programme is for young people and their families living in the following countries: Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Colombia, Denmark, France, Germany, Greece, Holland, Norway, Sweden, Singapore, South Africa, United Kingdom, United States.

Dates: July 1 – August 14, 1993.

Conditions: Age 15-25; overseas 16-25. Mother or father must be a Swiss citizen.

Price: About Sfr. 400.-- per participant without travel. This includes introductory camp, trial apprenticeship or training course, evaluation day and problem solving.

Applications: by the end of March 1993 to your local co-ordinator or direct to the Secretariat for the Swiss Abroad.

### Addresses:

Australien/ Australie  
Frau Eliane Harris  
PO Box 555  
AUS-Yeppoon, QLD 4703  
Tel. 079 39 15 65  
Fax 079 39 12 42

Schweiz/ Suisse  
Projektleiterin AFS  
Frau Sylvia Witschi  
Rifishaltenstrasse 27  
3145 Niederscherli  
Tel. 031 849 00 08  
Fax 031 849 12 55  
  
Projektleiterin ASS  
Frau Edith Locher  
Auslandschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26  
3000 Bern 16  
Tel. 031 44 66 25  
Fax 031 44 21 58

## CONSULAR DISTRICT MELBOURNE

### MELBOURNE

#### Swiss Club of Victoria

A New Year is with us and I hope that you all had an enjoyable and happy Festive Season. May 1993 bring you all that you desire and let us hope that the promised recovery will take place.

1992 was a rather quiet year (compared to 1991!), the highlights being the National Day Ball and the Oktoberfest. These two events were once again an outstanding success and our thanks go to the organisers and all the helpers.

As with most restaurants and clubs, we are feeling the downturn in the economy and I therefore appeal to all members and friends to support the Club Restaurant.

Our Manager, Ms Monica Sieber, would welcome you and provide first class food and service. We are counting on your support. We have a wonderful Club, a little piece of Switzerland, and we want to keep it!

Hope to see you at the Club.

Primo Calabresi.

### Saturday Morning Swiss School

1992 was an eventful year for our School and we all deserve the rest (??) provided by the "great summer holiday"! At the end of the fourth term of the 1992 School year we had 25 children regularly attending.

After a Bushwalk combined with Sausage Sizzle last Autumn, we took part in our National Day celebrations in Gembrook, had a terrific day in the snow up at Lake Mountain, helped the Elderly Swiss Citizens to celebrate Christmas and had our own party with a visit by Santa Claus and his helper.

We learned many things about the various Cantons of Switzerland, their respective cultures and languages, the traditional "Fete des Vignerons" including wine tasting (well, grape juice!) and of course singing in French. The highlight of our Art and Craft activities were the clay masks during the second term – especially after the kilning process led to some unplanned results!

We are between six and 12 years old and meet fortnightly at the Swiss Club, 89 Flinders Lane. No fees are charged for attendance and our parents take it in turn to provide drinks and snacks at morning tea-time. The Saturday Morning Swiss School is a children's activity group, where we meet and play with other children of Swiss origin and learn about Switzerland's many diverse cultures, its geography, history, music and everyday life.

Are your children missing out on our fun activities? Why not come along when we start the first term of 1993 on 6th February at 9.30 am at the Swiss Club in Flinders Lane.

### For more information, please contact either our

- Convenor, Mr. Pier Fasnacht on Tel. 435 4354 (Home) or
- Teacher, Mrs. Brigitte Staub on Tel. 438 3154 (Home).

Local Communications  

**HOBART**

*Swiss-Australian Society*

All correspondence to:  
GPO Box 1087L  
Hobart, Tasmania 7001  
Tel. (002) 49 3674

Our very talented choirmaster, yodeller, Alphorn player Rene Rime and his family are leaving sunny Tasmania for sunnier Toowoomba, Queensland. We wish them every happiness in their new undertaking and thank Rene for the time and effort in establishing the choir and maintaining his high standards over the years. They will all be missed.

The AGM was held on the 6.10.92 at the Migrant Resource Centre. The old faithfuls were there and your new committee is:

President: Martin Balsiger; Vice-President: Paul Wigger; Treasurer: Heidi Balsiger; Secretary: Lynn Hauser; Committee members: Rene Schnitzer, Wally Lutz, Harold Goetz, Anita Fluckiger.

The membership fee will remain the same i.e. \$15.00 family, \$10.00 single, \$5.00 single pensioner and subscriptions are now due. Please come along and support your Society.

Mrs. Lynn Hauser,  
(tel. 48 7113).

**CONSULAR DISTRICT SYDNEY**

**CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND  
SYDNEY**

*Dear Compatriots living in the Consular District of Sydney,*

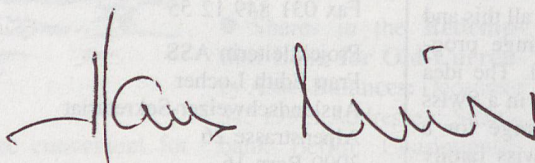
A few words to introduce myself as your new Consul General. I had the privilege to succeed Mr. H.-P. Egger in this capacity on September 7, 1992. He returned to Switzerland and my last assignment was in Osaka/Japan.

I shall be delighted to make your acquaintance as soon as possible and to assure you that, together with my colleagues at the Consulate General, I shall do my level best to maintain and further strengthen the already good understanding existing between each one of you and this Consular representation. If you have any problem, please do not hesitate to call on us. We are at your service.

The prospect of sharing my life with you here in Australia for a few years is indeed an enchanting one. As this continent is "new land" for me, I am thrilled to discover its natural beauty and getting to know its people.

Looking forward to meeting you soon, I am, in the meantime,  
Sincerely yours,

THE CONSUL GENERAL OF SWITZERLAND



(Hans Meier)

**FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!**

*Ob Reisen in Australien oder nach Uebersee, ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns fuer eine fachkundige, freundliche Beratung – und das zu unschlagbaren Preisen.*

**SWISS  TRAVEL SERVICE**

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE  
907 BURKE ROAD, CAMBERWELL 3124  
Tel. (03) 813 1055 Fax (03) 813 2481

INSYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL  
75 KING STREET, SYDNEY 2000  
Tel. (02) 299 8000 Fax (02) 299 1337

Lic. No. 30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700



## Cercle Romand

Chers amis du Club Romand,

Nous avons le plaisir de vous informer que le nouveau comité pour 92-93 se présente comme suit:

### Comité pour l'année 1992-1993

#### President

Marcel DIEBOLD  
122 Blackbutts Rd., FRENCHS FOREST,  
NSW 2086  
Tél. 451 3565 Privé 858 5811 Prof.

#### Vice-Présidente

Véronique BOSSHARD-MACHEREL  
8/36 Tramere St., DRUMMOYNE,  
NSW 2047  
Tél. 81 3230 Privé

#### Secrétaire

Claude MIDDLETON  
18 Longford St., ROSEVILLE, NSW 2069  
Tél. 416 8937 Privé

#### Tresorier

Jean-Pierre BRAUN  
6/19 Chandos St., ASHFIELD, NSW 2131  
Tél. 799 8343 Privé

#### Membres du Comité

Jacqueline HAEMMERLI  
4 Flinders Place, DAVIDSON, NSW 2085  
Tél. 451 4797 Privé

Bernard MACHEREL  
8/36 Tramere St., DRUMMOYNE,  
NSW 2047  
Tél. 81 3230 Privé

Serge RESPLENDINO  
10/15 East Crescent St.,  
McMAHONS POINT, NSW 2060  
Tél 954 0029 Privé

Les membres du Comité sont à votre entière disposition pour tout renseignements, concernant les prochaines sorties.

D'ors et déjà nous vous informons que la raclette aura lieu en avril/mai, la fondue bourgignonne en août et le barbecue romand en novembre 93.

## CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND SYDNEY

(Second Notice)

The Consulate General of Switzerland  
has moved its offices to new premises:

Suite 2301 Plaza II  
500 Oxford Street  
Bondi Junction NSW 2022

Tel. 369 4244

Fax 369 1334

Postal address:

PO Box 282  
Bondi Junction NSW 2022

Telex 170 315

Un calendrier des sorties est à disposition auprès des membres du Comité.

Meilleures salutations à tous

Le Comité G. Bosshard.

## QUEENSLAND

### Swiss Society of Queensland Inc.

PO Box 902  
Holland Park West, Qld. 4121  
President: Marlies Lyman Tel. (07) 397 8359

After our Christmas-holiday-break we will meet in February for our popular BBQ at the Gold Coast. For further coming events, please refer to the Swiss News of Queensland. Have a good start in 1993.

### Swiss Yodel and Folklore Group "Baerg-Roeseli" Inc.

213 Old Gympie Road  
Kallangur, Qld. 4503  
President: Willy Felder (07) 204 5131

The Yodel Choir is busy practising and rehearsing for this year's big night which will be held on the 29th May, 1993 at the Ukrainian Club Hall, East Brisbane. For further details please contact above phone number.

### Swiss Community Care Society Inc., Queensland Chapter

PO Box 57, Kenmore, Qld. 4069  
Tel. (07) 300 5239

President: Peter E. Funk  
Vice-President (and Liaison Officer for Senior Citizens' Affairs): Waly McPherson  
Treasurer: Willy Enggist  
Secretary: Rita Camastral

The committee of the Queensland Chapter of the SWISS COMMUNITY CARE SOCIETY would like to thank all society members, helpers and sponsors for their dedicated support during 1992. We wish all readers of the SWISS REVIEW and their families a very Merry Christmas, an enjoyable New Year and good health and happiness for 1993.

### Swiss Radio – On 4EB

The Swiss program is on air every week as follows:

Thursday 16.00-16.30 Swiss Information Magazine (in English)

Thursday 17.00-18.15 Swiss German  
Except first Thursday of month, 17.00-17.30 in French

## EDUCATION IN SWITZERLAND!

For a good education send your son or daughter to SWITZERLAND. For personal advice and information on private

**SWISS FINISHING – HOTEL  
MANAGEMENT – BOARDING AND  
LANGUAGE SCHOOLS**  
(Summer and Winter courses)

please contact: Eliza Gubler  
International Business Connections  
6/2 Munro Street  
McMahons Point, NSW 2060  
Tel. and Fax: (02) 954 4519

## Planen Sie einen unvergesslichen Australienaufenthalt für Ihre Eltern oder Freunde aus der Schweiz?

Die Schweizer Berufspiloten der Skylink Australia haben 18 Jahre Erfahrung, Ihnen und/oder Ihren Besuchern die Naturschönheiten und die einzigartige Fauna und Flora dieses riesigen Landes auf idealste Art, im zweimotorigen Reiseflugzeug und auf Land- und Wasserwegen, in kleiner Privatgruppe, zu zeigen.

Wir garantieren Ihnen ein ganz besonderes Ferien-Erlebnis  
8-, 14- und 18-tägige Reisen



Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne  
**skylink australia** PTY LTD

P.O. Box 406, Berwick, Vic. 3806  
Tel: (03) 702 1700  
Fax: (03) 702 1439





## List of Swiss Clubs in the Consular District of the Consulate General of Switzerland, Sydney

### New South Wales

Swiss Club of NSW Ltd  
GPO Box 3713  
Sydney, NSW 2001  
President: Mr. Armin Roth  
Tel. 697 6288

Meet every Monday from 7.00 pm onwards at the Ox on the Rocks Restaurant, 135 George Street, Sydney.

The Swiss Yodlers  
5 Honeycup Close  
Westleigh, NSW 2120  
President: Mr. Walter Schellenberg  
Tel. 481 9143

Swiss Alhorn Group  
116 Fiddens Wharf Road  
Killara, NSW 2071  
President: Mr. Hans Kaufmann  
Tel. 461 8516

Swiss Small Bore Rifle Club  
101 Greville Street  
Chatswood, NSW 2067  
President: Mr. Bob Kiprovich  
Tel. 411 2710

Cercle Romand  
122 Blackbutts Road  
Frenchs Forest, NSW 2086  
President: Mr. Marcel Diebold  
Tel. 451 3565

Swiss Oldies  
PO Box 10  
Enmore, NSW 2042  
President: Ms. Ida Gugger  
Tel. 519 1103

Swiss Australian Society  
PO Box 159  
Hornsby, NSW 2077  
President: Mr. Hans-Peter Luchsinger  
Tel. 476 2355

Swiss Australian Chamber of Commerce and Industry (SACCI)  
Suite 209/Edgecliff Centre  
Edgecliff, NSW 2027  
President: Mr. Daniel Gauchat  
Tel. 326 1986

Swiss Community Care Society Inc.  
PO Box 82  
Edgecliff, NSW 2027  
President: Mr. Peter Meury

Association of Former Students of the Swiss Federal Institute of Technology GEP, Sydney Chapter  
9 New Line Road  
Pennant Hills, NSW 2120  
President: Mr. Enrico Beretta  
Tel. 484 4066

Swiss University Graduates (SUG) Association, Australia Chapter  
31 Canoon Road  
Turramurra, NSW 2074  
President: Mr. Beat Knoblauch  
Tel. 449 7473

### Australian Capital Territory

Canberra Swiss Club  
PO Box 3211  
Manuka, ACT 2603  
President: Mr. Peter Zimmermann  
Tel. (062) 82 2581

### Queensland

Swiss Society of Queensland Inc.  
PO Box 902  
Holland Park West, Qld. 4121  
President: Ms. Marlies Lyman  
Tel. (07) 397 8359

Swiss Austrian Club  
19 Cadece Avenue  
Mermaid Waters, Qld. 4218  
President: Mr. René Spechbach  
Tel. (075) 52 9179

German-Austrian-Swiss Association of F.N.Q. Inc.  
PO Box 171  
Cairns, Qld. 4870  
President: Mr. Manfred Klink  
Tel. (070) 51 3925



## SERVICE

wird bei uns GROSSgeschrieben, vielleicht gerade weil wir klein (aber fein!) sind. Mit Vertrauen dürfen Sie Ihre Freunde, Verwandten und Bekannten an uns für **günstige Flugtickets** nach

**AUSTRALIEN** verweisen!  
Zürich – Sydney – Zürich  
schon ab **Fr. 2340.-**

**Wichtig:** Wir verfügen über fest reservierte Flugplätze auch während der Hochsaison-Monate Dezember bis März! 7652

die richtige entscheidung

**Ozeania Reisen AG** Badenerstrasse 12  
CH-5442 **Fislisbach**  
☎ **056/84 01 65**  
Fax **056/83 56 03**

Inh. Bruno Böckli



## Quality Meats Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131 — PHONE 798 6406

**Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz**

Betriebsferien 1.1.-17.1.93

## Stranger in Paradise

Machen Sie den Australienaufenthalt für Ihre Besucher zu einem unvergesslichen Erlebnis. Mit einem Campervan sind sie flexibel, können Ihre eigene Route bestimmen und haben die Wahl zu Pausen wann, wo und wie lange es Ihnen lieb ist. Kurz – wir bieten Ihnen eine günstige Basis für ein Abenteuer ohne Einschränkungen



Für weitere Auskünfte/Broschüre wenden Sie sich bitte an:  
**IMFELD AUTOMOTIVE**, 2/14 Reid St., Bayswater, Vic. 3153  
Phone: (03) 762 5144 Fax: (03) 762 6573